



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 3 februari 2023
(OR. en)

6044/23
ADD 1

Interinstitutionellt ärende:
2019/0262(NLE)

AVIATION 15
RELEX 141
USA 7
N 5
ISL 6

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	3 februari 2023
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2023) 48 final
Ärende:	BILAGA till Ändrat förslag till rådets beslut om undertecknande på Europeiska unionens och dess medlemsstaters vägnar av ett protokoll om ändring av biavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, som första part, Island, som andra part, och Konungariket Norge, som tredje part om tillämpningen av luftfartsavtalet mellan Amerikas förenta stater, som första part, Europeiska unionen och dess medlemsstater, som andra part, Island, som tredje part och Konungariket Norge, som fjärde part, undertecknat den 16 och 21 juni 2011, för att ta hänsyn till Republiken Kroatians anslutning till Europeiska unionen

För delegationerna bifogas dokument – COM(2023) 48 final.

Bilaga: COM(2023) 48 final



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 3.2.2023
COM(2023) 48 final

ANNEX

BILAGA

till

Ändrat förslag till rådets beslut

om undertecknande på Europeiska unionens och dess medlemsstaters vägnar av ett protokoll om ändring av biavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, som första part, Island, som andra part, och Konungariket Norge, som tredje part om tillämpningen av luftfartsavtalet mellan Amerikas förenta stater, som första part, Europeiska unionen och dess medlemsstater, som andra part, Island, som tredje part och Konungariket Norge, som fjärde part, undertecknat den 16 och 21 juni 2011, för att ta hänsyn till Republiken Kroatiens anslutning till Europeiska unionen

PROTOKOLL

om ändring av biavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, som första part, Island, som andra part, och Konungariket Norge, som tredje part, om tillämpningen av luftfartsavtalet mellan Amerikas förenta stater, som första part, Europeiska unionen och dess medlemsstater, som andra part, Island, som tredje part, och Konungariket Norge, som fjärde part, undertecknat den 16 och 21 juni 2011, för att ta hänsyn till Republiken Kroatiens anslutning till Europeiska unionen

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN BULGARIEN,

REPUBLIKEN KROATIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

REPUBLIKEN ESTLAND,

REPUBLIKEN FINLAND,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

UNGERN,

IRLAND,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

RUMÄNIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

KONUNGARIKET SVERIGE,

~~FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND~~

som är parter i fördraget om Europeiska unionen och i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och som är medlemsstater i Europeiska unionen (nedan kallade *medlemsstaterna*), och

EUROPEISKA UNIONEN

som första part,

ISLAND

som andra part, och

KONUNGARIKET NORGE,

som tredje part,

som beaktar Republiken Kroatien anslutning till Europeiska unionen den 1 juli 2013.

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Republiken Kroatien är part i biavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, som första part, Island, som andra part, och Konungariket Norge, som tredje part, om tillämpningen av luftfartsavtalet mellan Amerikas förenta stater, som första part, Europeiska unionen och dess medlemsstater, som andra part, Island, som tredje part, och Konungariket Norge, som fjärde part, undertecknat den 16 och 21 juni 2011, (nedan kallat *biavtalet*).

Artikel 2

Biavtalstexten på kroatiska, som är bifogad detta protokoll, ska vara giltig på samma villkor som de övriga språkversionerna.

Artikel 3

Detta protokoll ska träda i kraft den dag som infaller senast av antingen

1. dagen för biavtalets ikraftträdande, eller

2. en månad efter dagen för den sista noten i en utväxling av diplomatiska noter mellan parterna, där det bekräftas att alla erforderliga förfaranden för det här protokollets ikraftträdande har slutförts.

Artikel 4

I avvaktan på detta protokolls ikraftträdande är parterna överens om att, i den utsträckning det är möjligt enligt gällande nationell lagstiftning, tillämpa protokollet provisoriskt från och med dagen för undertecknandet.

Utfärdat i ... i tre exemplar den ... 20~~19~~**23** på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, isländska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, norska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, vilka alla texter är lika giltiga.

För medlemsstaterna

För Europeiska unionen

För Island

För Konungariket Norge